SONY

2-666-915-**22**(1)

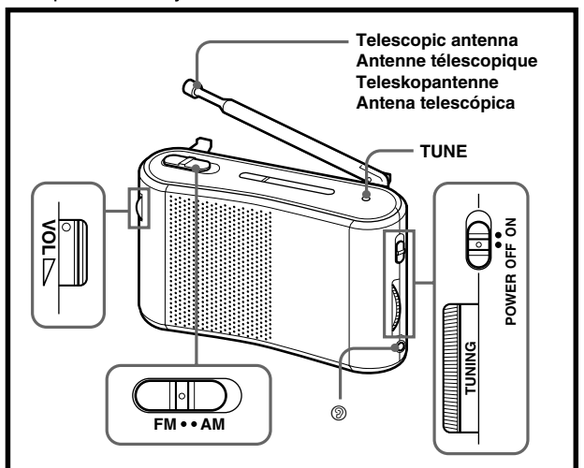
FM/AM Radio ICF-40

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Instrukcja obsługi (na odwrocie)
Használati útmutató (a hátoldalon)
Návod na používanie (druhá strana)
Инструкция по эксплуатации (обратная сторона)

Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

© 2006 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/



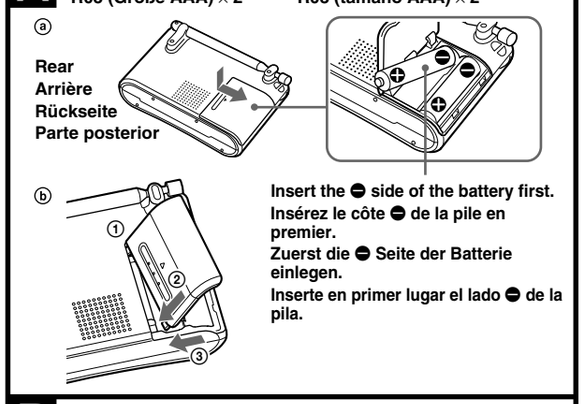
There is a tactile dot beside VOL to show the direction to turn up the volume.

Un point tactile, situé à côté de la molette VOL, indique le sens dans lequel il faut tourner pour augmenter le volume.

Neben VOL befindet sich ein fühlbarer Punkt. Dieser gibt die Richtung an, in der man die Lautstärke erhöht.

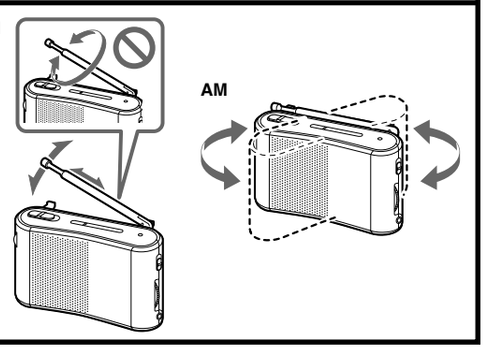
Al lado de la tecla VOL hay un punto táctil que muestra el sentido para subir el volumen.

A **R03 (size AAA) × 2**
R03 (Größe AAA) × 2
R03 (format AAA) × 2
R03 (tamaño AAA) × 2



Insert the ⊖ side of the battery first.
Insérez le côte ⊖ de la pile en premier.
Zuerst die ⊖ Seite der Batterie einlegen.
Inserte en primer lugar el lado ⊖ de la pila.

B **FM** **AM**



English

Features

- Compact radio
- TUNE indicator for easy tuning

Installing the Batteries

(See fig. A-ⓐ)

1 Open the battery compartment lid.
2 Insert two R03 (size AAA) batteries (not supplied) with correct polarity.
3 Close the lid.

Battery life (Approx. hours) (JEITA*)

When using	FM	AM
Sony alkaline LR03 (size AAA)	44	52
Sony R03 (size AAA)	19	22

* Measured by JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) Standards. The actual battery life may vary depending on the circumstance of the unit.

When to replace the batteries
When the sound becomes weak or distorted, replace all batteries with new ones.

Notes on batteries
- Do not charge the dry batteries.
- Do not carry the dry batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object.
- Do not use different types of batteries at the same time.
- When you replace the batteries, replace all with new ones.
- When you are not going to use the unit for a long time, remove the batteries to avoid damage from battery leakage and corrosion.

If the battery compartment lid comes off (See fig. A-ⓑ)

The battery compartment lid is designed to come off when opened with excessive force. To put it back on, see the illustration.

① Insert the upper hook of the lid into the upper hole in the unit.
② Hang the lower hook on the lower part of the compartment where the lid fits.
③ Slide the lower hook towards the lower hole in the unit.

Operating the Radio

1 Set **POWER** switch to **ON**.
2 Select a desired band.
3 Tune in to a station using **TUNING**.
The **TUNE** indicator lights up when a station is tuned in.
4 Adjust the volume using **VOL**.

To turn off the radio

Set **POWER** switch to **OFF**.

To listen with an earphone

Connect the earphone (not supplied) to the Ⓟ (earphone) jack.
The speaker is deactivated when an earphone is connected.

Improving the Reception

(See fig. B)

FM: Extend the telescopic antenna and adjust the angle for optimum reception.
AM: Rotate the unit horizontally for optimum reception. A ferrite bar antenna is built into the unit.

Notes
- Adjust the direction of the antenna by holding the bottom of it. The antenna can be damaged when you move the antenna with excessive force.
- Do not rotate the telescopic antenna.

Precautions

- Operate the unit only on 3 V DC with two R03 (size AAA) batteries.
- The nameplate indicating operating voltage, etc. is located on the bottom exterior.
- Avoid exposure to temperature extremes, direct sunlight, moisture, sand, dust or mechanical shock. Never leave in a car parked under the sun.
- Should anything fall into the unit, remove the batteries, and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- In vehicles or buildings, radio reception may be difficult or noisy. Try listening near a window.
- Since a strong magnet is used for the speaker, keep personal credit cards using magnetic coding or spring-wound watches away from the unit to prevent possible damage from the magnet.
- When the casing becomes soiled, clean it with a soft dry cloth moistened with mild detergent solution. Never use abrasive cleansers or chemical solvents, as they may deform the casing.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

Specifications

Frequency range:

Band	
FM	87.5-108 MHz
AM	526.5-1 606.5 kHz

Speaker
Approx. 3.6 cm (1 7/16 inches) dia., 7.2 Ω
Output
Ⓟ (earphone) jack (ø3.5 mm mini jack)
Power output
80 mW (at 10 % harmonic distortion)
Power requirements
3V DC, two R03 (size AAA) batteries
Dimensions
Approx. 101.7 × 67.8 × 33.8 mm (w/h/d)
(4 1/8 × 2 3/4 × 1 3/8 inches) incl. projecting parts and controls
Mass
Approx. 112.3 g (4.0 oz) incl. batteries

Design and specifications are subject to change without notice.

Lead-free solder is used for soldering.
Halogenated flame retardants are not used in printed wiring boards.

Français

Caractéristiques

- Radio compacte
- Indicateur TUNE pour simplifier la syntonisation

Mise en place des piles

(Voir Fig. A-ⓐ)

1 Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.
2 Introduisez deux piles R03 (format AAA) (non fournies) en respectant la polarité.
3 Refermez le couvercle.

Autonomie des piles
(Estimation en heures) (JEITA*)

Utilisation d'une pile	FM	AM
Sony alcaline LR03 (format AAA)	44	52
Sony R03 (format AAA)	19	22

* Mesurées selon les normes JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). L'autonomie réelle peut varier selon les caractéristiques de l'appareil.

Remplacement des piles
Quand le son devient faible ou est déformé, remplacez toutes les piles par des neuves.

Remarques sur les piles
- Ne pas recharger des piles sèches.
- Ne mettez pas les piles sèches en contact avec des pièces de monnaie ou d'autres objets métalliques. Si le pôle positif et le pôle négatif des piles sont mis en contact l'un avec l'autre via un objet métallique, de la chaleur peut être générée.
- Ne pas utiliser différents types de piles en même temps.
- Quand vous remplacez les piles, remplacez-les toutes par des neuves.
- Si vous ne comptez pas utiliser la radio pendant longtemps, enlevez les piles pour éviter tout dommage suite à l'écoulement des piles et à la corrosion.

Si le couvercle du logement de la pile se détache (voir la figure A-ⓑ)

Le couvercle du logement de la pile est conçu pour se détacher en cas de force excessive dans le sens de l'ouverture. Reportez-vous à l'illustration pour le remettre en place.

① Insérez le crochet supérieur du couvercle dans l'orifice supérieur de l'appareil.
② Engagez le crochet inférieur sur la partie inférieure du compartiment à l'endroit où le couvercle s'insère.
③ Faites glisser le crochet inférieur vers l'orifice inférieur de l'appareil.

Fonctionnement de la Radio

1 Réglez le commutateur **POWER** sur **ON**.
2 Sélectionnez une bande de fréquence.
3 Syntonisez une station avec **TUNING**.
L'indicateur **TUNE** s'allume dès qu'une station est syntonisée.
4 Utilisez **VOL** pour ajuster le volume.

Pour mettre la radio hors tension

Réglez le commutateur **POWER** sur **OFF**.

Pour écouter avec un écouteur

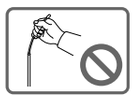
Raccordez l'écouteur (non fourni) à la prise Ⓟ (écouteur).
Le haut-parleur est désactivé lorsqu'un écouteur est raccordé.

Amélioration de la réception

(voir fig. B)

FM : Déployez l'antenne télescopique et réglez la longueur et l'angle pour améliorer la réception.
AM : Tournez l'appareil à l'horizontale jusqu'à ce que la réception soit meilleure. L'appareil contient une barre de ferrite comme antenne.

Remarques
- Ajustez la direction de l'antenne en la tenant par le bas. L'antenne peut être endommagée si vous la déplacez brutalement.
- Ne faites pas pivoter l'antenne télescopique.



Précautions

- Faites uniquement fonctionner l'appareil sur une tension de 3 V CC avec deux piles R03 (AAA).
- La plaque signalétique indiquant la tension de fonctionnement, etc. se trouve sous l'appareil, à l'extérieur.
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou aux chocs mécaniques. Ne le laissez jamais dans une voiture garée en plein soleil.
- Si un liquide ou un solide venait à pénétrer à l'intérieur du boîtier, retirez les piles puis faites contrôler l'appareil par le personnel qualifié avant de continuer à l'utiliser.
- La réception radio peut s'avérer difficile dans les véhicules et les bâtiments. Dans ce cas, placez-vous à côté d'une fenêtre.
- Comme les haut-parleurs contiennent un aimant puissant, ne pas laisser de cartes de crédit personnelles à code magnétique ni de montres à ressorts près de la radio afin d'éviter tout dommage.
- Pour nettoyer le coffret, utilisez un linge doux trempé dans une solution de détergent neutre. N'utilisez jamais d'abrasifs ni de solvants chimiques, car ils peuvent déformer le coffret.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre appareil, consultez votre revendeur Sony.

Spécifications

Plage de fréquence :

Bande	
FM	87,5-108 MHz
AM	526,5-1 606,5 kHz

Haut-parleur
Approx. 3,6 cm diam., 7,2 Ω
Sortie
Prise Ⓟ (écouteur) (ø3,5mm miniprise)
Puissance de sortie
80 mW (à 10 % de distorsion harmonique)
Puissance de raccordement
3 V CC, deux piles R03 (format AAA)
Dimensions
Approx. 101,7 × 67,8 × 33,8 mm (l/h/p) parties saillantes et commandes comprises
Masse
Approx. 112,3 g , avec des piles

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Les soudures sont effectuées sans plomb.
Aucun retardateur de flamme halogéné n'est utilisé dans la composition des circuits imprimés.

Deutsch

Merkmale und Funktionen

- Kompaktes Radio
- Anzeige TUNE zum einfachen Einstellen von Sendern

Einlegen der Batterien

(siehe Abb. A-ⓐ)

1 Öffnen Sie den Batteriefachdeckel.
2 Legen Sie zwei R03-Batterien (Größe AAA) (nicht mitgeliefert) polaritätsrichtig ein.
3 Schließen Sie den Deckel.

Batterie-Lebensdauer
(ungefähre Angaben in Stunden) (JEITA*)

Batterie	FM	AM
LR03-Alkalibatterie (Größe AAA) von Sony	44	52
R03-Batterie (Größe AAA) von Sony	19	22

* Gemessen nach JEITA-Standards (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Die Lebensdauer der Batterie kann je nach Gebrauch des Geräts variieren.

Wann müssen die Batterien ausgewechselt werden?
Bei schwachem oder verzerrtem Ton sind die Batterien erschöpft und müssen ausgewechselt werden.

Hinweise zu den Batterien
- Versuchen Sie niemals, Trockenbatterien aufzuladen.
- Wenn Sie Trockenbatterien bei sich tragen, halten Sie sie von Münzen und anderen Metallgegenständen fern. Andernfalls kann durch einen Metallgegenstand ein Kontakt zwischen den positiven und negativen Polen der Batterien hergestellt werden, was zu Hitzeentwicklung führt.
- Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlichen Typs zusammen.
- Wechseln Sie stets alle Batterien zusammen aus.
- Nehmen Sie bei längerer Nichtverwendung die Batterien heraus, um eine Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.

Wenn der Batteriefachdeckel abgegangen ist (siehe Abb. A-ⓑ)

Der Batteriefachdeckel ist so konstruiert, dass er bei starker Krafteinwirkung abgeht. Er kann dann wie folgt wieder angebracht werden (siehe auch Abbildung).

① Setzen Sie das obere Scharnier des Deckels in die obere Öffnung am Gerät ein.
② Hängen Sie das untere Scharnier des Deckels ein.
③ Schieben Sie das untere Scharnier in die untere Öffnung am Gerät.

Betrieb des Radios

1 Stellen Sie den Schalter **POWER** auf **ON**.
2 Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich aus.
3 Stellen Sie mit **TUNING** einen Sender ein.
Die Anzeige **TUNE** leuchtet auf, wenn ein Sender eingestellt wird.
4 Stellen Sie die Lautstärke mit **VOL** ein.

So schalten Sie das Radio aus

Stellen Sie den Schalter **POWER** auf **OFF**.

Wiedergabe über einen Ohrhörer

Schließen Sie den Ohrhörer (nicht mitgeliefert) an die Ohrhörerbuchse Ⓟ an.
Der Lautsprecher wird deaktiviert, wenn ein Ohrhörer angeschlossen ist.

Verbessern des Empfangs

(siehe Abb. B)

FM: Ziehen Sie die Teleskopantenne heraus und stellen Sie die Länge und den Winkel auf optimalen Empfang ein.
AM: Drehen Sie das Gerät, bis der Empfang optimal ist. In diesem Wellenbereich arbeitet die eingebaute Ferritstabantenne.

Hinweise
- Fassen Sie die Antenne unten an, wenn Sie ihre Richtung einstellen. Die Antenne kann beschädigt werden, wenn Sie sie gewaltsam bewegen.
- Drehen Sie die Teleskopantenne nicht.

Sicherheitsmaßnahmen

- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich an 3 V Gleichstrom mit zwei R03-Batterien (Größe AAA).
- Das Typenschild mit Betriebsspannung usw. befindet sich außen an der Geräteunterseite.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Sand, Staub oder mechanischen Erschütterungen aus. Lassen Sie es nie in einem in der Sonne geparkten Auto liegen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, nehmen Sie die Batterien heraus, und lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- In Fahrzeugen oder Gebäuden ist der Radioempfang möglicherweise nur schwer möglich oder verrauscht. Versuchen Sie es in der Nähe eines Fensters.
- Da der Lautsprecher des Radios mit einem starken Magneten arbeitet, müssen Kreditkarten usw. mit Magnetcodierung oder Zugfederuhren (mechanische Uhren) ferngehalten werden.
- Wenn das Gehäuse verschmutzt ist, reinigen Sie es mit einem weichen, leicht mit mildem Haushaltsreiniger angefeuchteten Tuch. Scheuermittel und chemische Lösungsmittel dürfen nicht verwendet werden, da sie das Gehäuse angreifen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Technische Daten

Frequenzbereich:

Wellenbereich	
FM	87,5-108 MHz
AM	526,5-1 606,5 kHz

Lautsprecher
ca. 3,6 cm Durchmesser, 7,2 Ω
Ausgang
Ohrhörerbuchse Ⓟ (ø3,5mm Minibuchse)
Leistungsabgabe
80 mW (bei 10 % harmonischer Verzerrung)
Betriebsspannung
3 V Gleichstrom, zwei R03-Batterien (Größe AAA)
Abmessungen
ca. 101,7 × 67,8 × 33,8 mm (B/H/T) einschließlich vorstehender Teile und Bedienelemente
Gewicht
ca. 112,3 g einschließlich Batterien

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Für den Lötprozess wird bleifreies Lot verwendet.
In Leiterplatten werden keine halogenierten Flammschutzmittel verwendet.

Español

Características

- Radio compacta
- Indicador de sintonización TUNE para sintonizar fácilmente

Instalación de las pilas

(consulte la figura A-ⓐ)

1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.
2 Inserte dos pilas R03 (tamaño AAA) (no suministradas) con la polaridad correcta.
3 Cierre la tapa.

Duración de las pilas
(horas aproximadas) (JEITA*)

Cuando utilice	FM	AM
Alcalinas LR03 (tamaño AAA) Sony	44	52
R03 (tamaño AAA) Sony	19	22

* Valores medidos a partir de los estándares de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). La duración real de las pilas puede variar en función de cada unidad.

Reemplazo de las pilas
Cuando el sonido se vuelva débil o distorsionado, reemplace todas las pilas por otras nuevas.

Notas sobre las pilas
- No cargue las pilas secas.
- No transporte las pilas secas junto con monedas u otros objetos metálicos, ya que si los terminales positivo y negativo de las pilas entran en contacto accidentalmente con los objetos metálicos, puede generarse calor.
- No utilice pilas de tipos diferentes al mismo tiempo.
- Cuando tenga que reemplazar las pilas, reemplácelas todas por otras muevas.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante mucho tiempo, extráigale las pilas para evitar el daño que podría causar la fuga del electrólito de las mismas.

Si se desprende la tapa del compartimiento de la pila (consulte la figura A-ⓑ)

La tapa del compartimiento de las pilas se ha diseñado para que se desprenda si se aplica demasiada fuerza sobre la misma al abrirla. Para volver a colocarla, consulte la figura.

① Inserte el gancho superior de la tapa en el orificio superior de la unidad.
② Coloque el gancho inferior en la parte inferior del compartimiento donde se ajusta la tapa.
③ Desplace el gancho inferior hacia el orificio inferior de la unidad.

Recepción de la radio

1 Ajuste el interruptor **POWER** en **ON**.
2 Seleccione la banda que desee.
3 Sintonice la emisora con **TUNING**.
El indicador **TUNE** se ilumina al sintonizarse alguna emisora.
4 Ajuste el volumen mediante **VOL**.

Para apagar la radio

Ajuste el interruptor **POWER** en **OFF**.

Para escuchar el sonido con un auricular

Conecte el auricular (no suministrado) a la toma Ⓟ (auricular).
El altavoz se desactiva cuando se conecta el auricular.

Mejora de la recepción

(consulte la figura B)

FM: Extienda la antena telescópica y ajuste la longitud, la dirección y el ángulo para mejorar la recepción.
AM: Gire la antena horizontalmente hasta obtener una recepción optima. La unidad lleva incorporada una antena de barra de ferrita.

Notas
- Ajuste la dirección de la antena sujetándola por la parte inferior. La antena puede sufrir daños si la mueve de forma violenta.
- No gire la antena telescópica.

Precauciones

- Alimente la unidad solamente con cc de 3V mediante dos pilas R03 (tamaño AAA).
- La placa de características donde se indica el voltaje de funcionamiento, etc., se encuentra en la parte inferior externa de la unidad.
- Evite la exposición de la unidad a temperaturas extremas, luz solar directa, humedad, arena, polvo o golpes. No la deje nunca en un automóvil estacionado al sol.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en la unidad, extraiga las pilas y haga que sea revisada por personal especializado antes de emplearla de nuevo.
- En vehículos o edificios, la recepción de radio puede resultar difícil de oír o recibirse con ruido. Escuche el sonido cerca de una ventana.
- Como el altavoz utiliza un imán intenso, mantenga las tarjetas personales de crédito, etc., que utilizan codificación magnética o los relojes de cuerda alejados de la unidad para prevenir posibles daños causados por el imán.
- Cuando la caja se ensucie, límpiela con un paño suave ligeramente humedecido en una solución de detergente poco concentrada. No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos, ya que podría deformarla.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relativos a la unidad, consulte con el distribuidor Sony más próximo.

Especificaciones

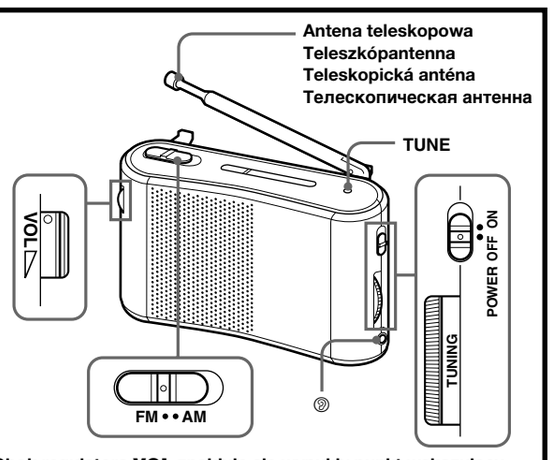
Margen de frecuencias:

Banda	
FM	87,5-108 MHz
AM	526,5-1 606,5 kHz

Altavoz
Aprox. 3,6 cm de diámetro, 7,2 Ω
Salida
Toma Ⓟ (auricular) (minitoma de ø3,5mm)
Salida de potencia
80 mW (al 10% de distorsión armónica)
Requisitos de alimentación
cc 3 V, dos pilas R03 (tamaño AAA)
Dimensiones
Aprox. 101,7 × 67,8 × 33,8 mm (an/al/prf), partes y controles salientes incluidos
Peso
Aprox. 112,3 g, pilas incluidas

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Se ha utilizado soldadura sin plomo.
Las placas del circuito impreso no contienen retardantes de llama halogenados.



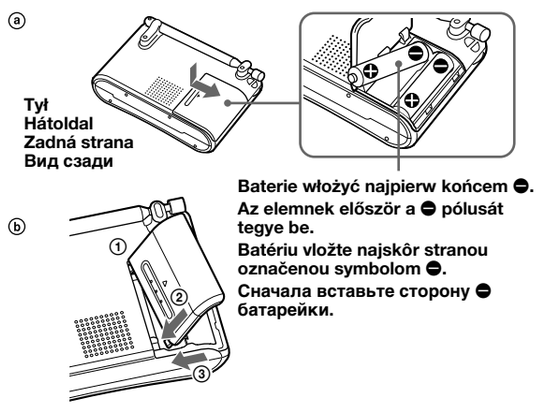
Obok regulatora VOL znajduje się wypukły punkt wskazujący kierunek zwiększania głośności.

A VOL gomb mellett kitapintható egy pont, amely azt mutatja, melyik irányban emelkedik a hangerő.

Vedľa ovládača hlasitosti VOL je dotykový bod, ktorý označuje smer zvyšovania hlasitosti.

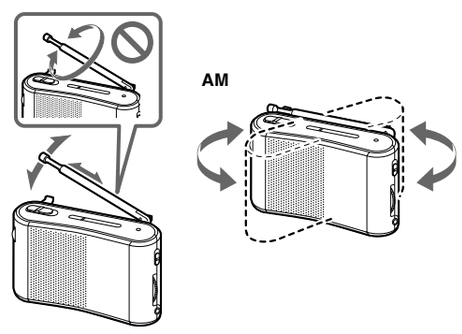
Рядом с регулятором VOL имеется тактильная точка, показывающая направление увеличения громкости.

A Bateria R03 (rozmiar AAA) × 2 / Batérie typu R03 (veľkosti AAA) × 2 / R03-as (AAA méretű) elemek - 2 db / Батарейки R03 (размера AAA) × 2



Baterie włożyć najpierw końcem ⊖.
Az elemnek először a ⊖ pólusát tegye be.
Batériu vložte najskôr stranou označenou symbolom ⊖.
Сначала вставьте сторону ⊖ батарейки.

B



Polski

Funkcje
- Niewielkie radio
- Wskaźnik TUNE ułatwiający strojenie

Instalowanie baterii (Zob. rys. A-ⓐ)
1 Otwórz pokrywę komory baterii.
2 Włóż dwie baterie R03 (rozmiar AAA) (nie należą do wyposażenia), zwracając uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów.
3 Zamknij pokrywę.

Żywotność baterii (przybliżony czas w godzinach) (JEITA*)

Używane baterie	FM	AM
Bateria alkaliczna Sony LR03 (rozmiar AAA)	44	52
Bateria Sony R03 (rozmiar AAA)	19	22

* Pomiary według standardów JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Rzeczywista żywotność baterii może się różnić w zależności od warunków korzystania z urządzenia.

Kiedy wymieniać baterie
Gdy dźwięk staje się słaby lub zniekształcony, wszystkie baterie należy wymienić na nowe.

Uwagi dotyczące baterii
- Nie należy ładować baterii jednorazowych.
- Nie należy nosić baterii w kieszeni z monetami lub innymi metalowymi przedmiotami. Przypadkowe zwarcie biegunów dodatniego i ujemnego metalowym przedmiotem może spowodować nagrzewanie się baterii.
- Nie należy używać różnych typów baterii jednocześnie.
- Podczas wymiany baterii należy wszystkie stare baterie zastąpić nowymi.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym przez wyciek elektrolitu z baterii lub korozję.

Jeśli pokrywa komory baterii wypadnie (Zob. rys. A-ⓑ)
Pokrywa komory baterii została zaprojektowana w taki sposób, aby odłączała się w przypadku otwierania jej przy użyciu nadmiernej siły. Aby założyć ją z powrotem, postępuj zgodnie z rysunkiem.

① Włóż górny zaczep pokrywy do górnego otworu w obudowie urządzenia.
② Zawieś dolny zaczep w dolnej części komory w miejscu, gdzie pasuje pokrywa.
③ Wsuń dolny zaczep do dolnego otworu w obudowie urządzenia.

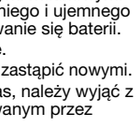
Obsługa radia
1 Ustaw przełącznik **POWER** w położeniu **ON**.
2 Wybierz żądany zakres.
3 Ustaw stację za pomocą pokrętła **TUNING**.
Po dostrojeniu stacji zaświeci wskaźnik **TUNE**.
4 Ustaw głośność za pomocą regulatora **VOL**.

Aby wyłączyć radio
Ustaw przełącznik **POWER** w położeniu **OFF**.

Aby słuchać przy użyciu minisłuchawki
Podłącz minisłuchawkę (nie należy do wyposażenia) do gniazda ⓟ (minisłuchawka).
Podłączenie minisłuchawki powoduje odłączenie głośnika.

Poprawa jakości odbioru (Zob. rys. B)
FM: W celu uzyskania optymalnego odbioru wysuń antenę teleskopową i ustaw ją pod odpowiednim kątem.
AM: Należy obracać urządzenie w płaszczyźnie poziomej, aż do uzyskania optymalnego odbioru. Urządzenie jest wyposażone we wbudowaną prętową antenę ferrytową.

Uwagi
- Kierunek anteny należy zmieniać, przytrzymując jej dolną część. Używanie nadmiernej siły do regulacji położenia anteny może spowodować jej uszkodzenie.
- Nie obracaj anteny teleskopowej.



Środki ostrożności
- Urządzenie należy zasilać wyłącznie napięciem stałym 3 V z dwóch baterii R03 (rozmiar AAA).
- Tabliczka znamionowa informująca o wysokości napięcia roboczego itp. znajduje się na dolnej części obudowy.
- Należy unikać wystawiania urządzenia na działanie wysokich temperatur, bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wilgoci, piasku, kurzu lub wstrząsów mechanicznych. Nie należy pozostawiać urządzenia w samochodzie zaparkowanym w słońcu.
- Jeśli do urządzenia dostanie się ciało obce, należy wyjąć baterie i zlecić jego sprawdzenie wykwalifikowanej osobie.
- Wewnątrz pojazdów lub w budynkach odbiór sygnału radiowego może być utrudniony lub zakłócony. W takim przypadku najlepiej słuchać radia w pobliżu okna.
- Głośnik jest wyposażony w silny magnes, dlatego karty kredytowe z zapisem magnetycznym oraz zegarki mechaniczne należy przechowywać z dala od urządzenia, aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom spowodowanym wpływem pola magnetycznego.
- W przypadku zabrudzenia obudowy należy oczyścić ją przy użyciu miękkiej szmatki zwilżonej roztworem łagodnego detergentu. Nigdy nie należy używać środków czyszczących zawierających materiały ścierne ani rozpuszczalników chemicznych, ponieważ mogą one uszkodzić obudowę.

Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Ewentualne zapytania prosimy kierować do najbliższego dealera firmy Sony.

Dane techniczne
Zakres częstotliwości:

Zakres	
FM	87,5-108 MHz
AM	526,5-1 606,5 kHz

Głośnik
Średnica ok. 3,6 cm, 7,2 Ω
Wyjście
Gniazdo ⓟ (minisłuchawka) (minijack ø 3,5 mm)
Moc wyjściowa
80 mW (przy zniekształceniach harmonicznych o wartości 10 %)
Wymagane zasilanie
Napięcie stałe 3 V, dwie baterie R03 (rozmiar AAA)
Wymiary
Ok. 101,7 × 67,8 × 33,8 mm (szer./wys./gł.) z uwzględnieniem wystających elementów i regulatorów
Masa
Ok. 112,3 g z uwzględnieniem baterii

Wygląd zewnętrzny oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Do lutowania został użyty bezołowiowy stop lutowniczy. W płytkach obwodów drukowanych używane są bezhalogenowe środki zmniejszające palność.

Magyar

Jellemzők
- Kicsi rádió
- TUNE kijelző a könnyebb adóbeállításhoz

Az elemek behelyezése (lásd az A-ⓐ ábrát)
1 Nyissa fel az elemtartó fedelét.
2 Tegyen be két R03-as (AAA méretű) elemet (nem mellékelt tartozék). Ügyeljen a helyes polaritásra.
3 Zárja le a fedelet.

Az elemek élettartama (tájékoztató érték órákban) (JEITA*)

Elemfajta	FM	AM
Sony alkáli LR03-as elem (AAA méretű)	44	52
Sony R03-as elem (AAA méretű)	19	22

* A JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association – Japán Elektronikai és Számítástechnikai Szövetség) mérései szerint. Az elemek tényleges élettartamát befolyásolják a készülék használatának körülményei.

Mikor kell elemet cserélni?
Amikor a hang eltorzul vagy csak halkan hallható, az összes elemet cserélje ki újra.

Megjegyzések az elemekkel kapcsolatban
- Szárazelemet ne kíséreljen meg feltölteni.
- A szárazelemeket ne tartsa érmék vagy más fémtárgyak társaságában. Hő keletkezik, ha egy fémtárgy véletlenül rövidre zárja az elem pozitív és negatív pólusát.
- Ne használjon együtt különböző típusú elemeket.
- Elemcsere esetén az összes elemet cserélje ki újra.
- Ha várhatóan hosszú időn át nem fogja használni a készüléket, vegye ki belőle az elemeket, hogy megelőzze az elektrolit szivárgásának következtében kialakuló korrózió.

Ha leválik az elemtartó fedele (lásd az A-ⓑ ábrát)
Nagy erő hatására az elemtartó fedele nem törik el, hanem lejön. Az ábra szerint tegye vissza.

① Az elemtartó tetejének felső részén található pöcköt illessze a készüléken kialakított felső lyukba.
② Az alsó pöcköt illessze az elemtartó alsó részéhez, oda, ahol a tető belemegy.
③ Az alsó pöcköt tolja a készülék alsó részén kialakított lyukba.

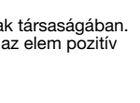
Rádióhallgatás
1 Állítsa a **POWER** kapcsolót **ON** helyzetbe.
2 Válassza ki a kívánt sávot.
3 A **TUNING** gomb segítségével álljon rá egy rádióadóra.
Amikor rááll egy állomásra, felgyullad a **TUNE** kijelző.
4 A **VOL** gomb segítségével állítsa be a hangerőt.

A rádió kikapcsolása
Állítsa a **POWER** kapcsolót **OFF** helyzetbe.

Rádióhallgatás fülhallgatóval
A fülhallgatót (nem mellékelt tartozék) csatlakoztassa a ⓟ (fülhallgató) aljzathoz.
Amikor a fülhallgató be van dugva, a rádió hangszórójából hang nem hallható.

A vétel javítása (lásd a B ábrát)
FM: Húzza ki a teleszkópantennát, és szögét úgy állítsa be, hogy a vétel a lehető legjobb legyen.
AM: A készüléket vízszintesen forgassa el úgy, hogy a vétel a lehető legjobb legyen. A ferritantenna a készülék belsejében található.

Megjegyzések
- Amikor az antenna szögét állítja, az alját fogja. Ha erőlteti, az antenna tönkremehet.
- A teleszkópantennát ne forgassa.



Óvintézkedések
- A készüléket csak 3 V egyenárammal, 2 db R03-as (AAA méretű) elemmel üzemeltesse.
- Az üzemi feszültséget és más fontos adatokat feltüntető lap a készülék házának alján található.
- Ne tegye ki a készüléket nagy hidegnek, nagy melegnek, közvetlen napsugárzásnak, párának, nedvességnek, homoknak, pornak, rázkódásnak, ütésnek. Soha ne hagyja napon parkoló autóban.
- Ha valami a készülék belsejébe kerül, azonnal vegye ki az elemeket, és a további használat előtt szakemberrel vizsgáltassa át a készüléket.
- Előfordulhat, hogy járművön és épületben a rádióvétel gyenge, zajos. A rádiót próbálja ablak közelében használni.
- Mivel a hangszóróban erős mágnes található, mágneses kódot tartalmazó hitel- és bankkártyáit, továbbá mechanikus óráját tartsa távol a készüléktől, hogy így elkerülje a mágnes által esetlegesen okozott károsodásokat.
- Ha a készülék háza beszennyeződik, száraz puha, illetve enyhén mosószeres oldattal megnedvesített ruhával tisztítsa meg. Soha ne használjon súrolószert, oldószert, mert ezek károsíthatják a készülék házát.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Ha a készülékkel kapcsolatban kérdése, problémája merülne fel, forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedőhöz.

Műszaki adatok
Frekvenciatartomány:

Sáv	
FM	87,5-108 MHz
AM	526,5-1 606,5 kHz

Hangszóró
kb. 3,6 cm átmérőjű, 7,2 Ω-os
Kimenet
ⓟ (fülhallgató) aljzat (ø 3,5 mm-es mini aljzat)
Kimeneti teljesítmény
80 mW (10 %-os harmonikus torzítás mellett)
Áramellátás
3 V egyenáram, 2 db R03-as (AAA méretű) elem
Méretek
kb. 101,7 × 67,8 × 33,8 mm (szé/ma/mé) kihúzható részekkel és kiálló gombokkal együtt
Tömeg
kb. 112,3 g elemekkel együtt

A gyártó fenntartja magának a jogot arra, hogy a kivitelt és a műszaki adatokat előzetes értesítés nélkül megváltoztathassa.

A forrasztáshoz ólommentes forrasztóanyagot használunk. A nyomtatott áramköri lapok nem tartalmaznak halogénszármazék égésgátló anyagokat.

Slovensky

Vlastnosti
- Kompaktné rádio
- Indikátor TUNE pre jednoduché ladenie

Inštalácia batérií (pozri obr. A-ⓐ)
1 Otvorte kryt priestoru pre batérie.
2 Vložte dve batérie typu R03 (veľkosti AAA) (nedodávajú sa), pričom dbajte na ich správnu polaritu.
3 Zatvorte kryt.

Životnosť batérií (približne v hodinách) (JEITA*)

Pri používaní pásma	FM	AM
Alkalická batéria Sony LR03 (veľkosť AAA)	44	52
Batéria Sony R03 (veľkosť AAA)	19	22

* Merané štandardmi asociácie JEITA (Asociácia japonského priemyslu pre oblasť elektroniky a informačných technológií). Skutočná životnosť batérie sa môže líšiť v závislosti od spôsobu použitia zariadenia.

Výmena batérií
Ak zvuk zoslabne alebo je skreslený, vymeňte všetky batérie za nové.

Poznámky týkajúce sa batérií
- Suché galvanické články nenabíjajte.
- Suché galvanické články neprenášajte spolu s mincami ani inými kovovými predmetmi. Ak kladné a záporné póly batérií prídu náhodne do styku s kovovými predmetmi, môže dôjsť k vytváraniu tepla.
- Nepoužívajte rôzne typy batérií súčasne.
- Ak vymieňate batérie, vymeňte všetky batérie za nové.
- Ak zariadenie nebudete používať dlhšiu dobu, odporúča sa batérie vybrať, aby nedošlo k jeho poškodeniu vyliatím batérií alebo ich koróziou.

Náhodné odpojenie krytu priestoru pre batérie (pozri obr. A-ⓑ)
Kryt priestoru pre batérie je navrhnutý tak, aby sa v prípade násilného otvorenia odpojil. Ako ho chcete založiť naspäť, postupujte podľa obrázka.

① Horný háčik krytu vložte do horného otvoru zariadenia.
② Spodný háčik zaveste na spodnú časť priestoru pre batérie, kde prilieha kryt.
③ Spodný háčik posuňte smerom k spodnému otvoru zariadenia.

Používanie rádia
1 Prepínač **POWER** prepnite do polohy **ON**.
2 Vyberte požadované pásmo.
3 Ovládačom **TUNING** nalaďte požadovanú stanicu.
Indikátor **TUNE** (indikátor ladenia) sa počas príjmu rozhlasovej stanice rozsvieti.
4 Nastavte hlasitosť pomocou ovládacieho prvku **VOL**.

Vypnutie rádia
Prepínač **POWER** prepnite do polohy **OFF**.

Počúvanie so slúchadlami
Pripojte slúchadlá (nedodávajú sa) do konektora ⓟ (pre slúchadlá).
Ak sú pripojené slúchadlá, výstup cez reproduktory je neaktívny.

Zlepšenie príjmu (pozri obr. B)
Pásmo FM: Vytiahnite teleskopickú anténu a nastavte uhol antény tak, aby ste získali čo najlepší príjem.
Pásmo AM: Optimálny príjem zabezpečíte pootočením zariadenia vo vodorovnom smere. Zariadenie obsahuje vstavanú feritovú anténu.

Poznámky
- Pri nastavovaní smeru antény ju držte za spodnú časť. Manipulácia použitím nadmernej sily môže anténu poškodiť.
- Teleskopickú anténu neotáčajte.

Odporúčania
- Na prevádzku zariadenia používajte len jednosmerné napätie 3 V a dve batérie typu R03 (veľkosti AAA).
- Štítok s informáciami o prevádzkovom napätí a ďalšími údajmi sa nachádza na spodnej časti zariadenia.
- Zariadenie nevystavujte extrémnym teplotám, priamemu slnečnému svetlu, vlhkosti, piesku, prachu ani mechanickému poškodeniu. Nikdy ho nenechávajte v aute zaparkovanom na slnku.
- V prípade, že niečo spadne do zariadenia, vyberte batérie a pred ďalším použitím nechajte zariadenie prezrieť odborníkovi.
- Príjem rozhlasového signálu môže byť v dopravných prostriedkoch alebo v budovách zhoršený alebo zašumený. Skúste rádio počúvať v blízkosti okna.
- Osobné kreditné karty s magnetickým prúžkom alebo mechanické náramkové hodinky odstráňte z blízkosti zariadenia, aby ste predišli ich možnému poškodeniu silným magnetom v reproduktore.
- Ak sa skrinka zašpiní, vyčistite ju mäkkou látkou, mierne navlhčenou v jemnom saponáte. Nikdy nepoužívajte drsné čistiace prostriedky alebo chemické roztoky, ktoré by mohli skrinku zdeformovať.

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potencionálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy súvisiace so zariadením, obráťte sa na najbližšieho obchodného zástupcu spoločnosti Sony.

Technické parametre
Frekvenčný rozsah:

Pásmo	
FM	87,5-108 MHz
AM	526,5-1 606,5 kHz

Reproduktor
Priemer približne 3,6 cm, 7,2 Ω
Výstup
Konektor ⓟ pre slúchadlá (ø 3,5 mm, typ minijack)
Výstupný výkon
80 mW (pri harmonickom skreslení 10 %)
Napájanie
Jednosmerné napätie 3 V, dve batérie R03 (veľkosti AAA)
Rozmery
Približne 101,7 × 67,8 × 33,8 mm (š/v/h) vrátane vyčnievajúcich častí a ovládacích prvkov
Hmotnosť
Približne 112,3 g vrátane batérií

Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Pre spájkovanie je používaná bezolovnatá spájka.
V doskách plošných spojov neboli použité halogenované samozhasínajúce prísady.

Русский

Только для модели **ICF-40**

Радиоприемник ЧМ/АМ
Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Сделано в Китае

Особенности
- Компактный радиоприемник
- Индикатор TUNE для простой настройки

Установка батарейки (см. рис. A-ⓐ)
1 Откройте крышку отделения для батареек.
2 Вставьте две батарейки R03 (размера AAA) (не входят в комплект), соблюдая полярность.
3 Закройте крышку.

Примерная продолжительность работы от батареек (в часах) (JEITA*)

При использовании	FM	AM
Щелочная батарейка Sony LR03 (размера AAA)	44	52
Батарейка Sony R03 (размер AAA)	19	22

* Измеренное значение по стандартам JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Продолжительность работы от батареек может отличаться в зависимости от условий эксплуатации устройства.

Когда заменять батарейки
Если звук станет слабым или искаженным, замените все батарейки новыми.

Примечания относительно батареек
- Не заряжайте сухие батарейки.
- Не носите сухие батарейки вместе с монетами или другими металлическими предметами. При случайном соединении положительных и отрицательных полюсов батареек с металлическим предметом возможно выделение тепла.
- Не используйте одновременно различные типы батареек.
- При замене батареек замените все батарейки на новые.
- Если аппарат не используется в течение длительного периода времени, удалите батарейки во избежание повреждения из-за протечки батареек и коррозии.

Если крышка отсека для батарейки выскочит (см. рис. A-ⓑ)
Крышка отсека для батареек снимается при открытии с большим усилием. Чтобы снова ее установить, см. рисунок.

① Вставьте верхний крючок крышки в верхнее отверстие в устройстве.
② Наденьте нижний крючок на нижнюю часть отсека, куда устанавливается крышка.
③ Сдвиньте нижний крючок к нижнему отверстию на устройстве.

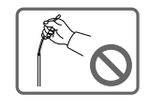
Управление радиоприемником
1 Установите переключатель **POWER** в положение **ON**.
2 Выберите необходимый диапазон.
3 Настройтесь на станцию с помощью регулятора **TUNING**.
После настройки на станцию загорается индикатор **TUNE**.
4 Отрегулируйте громкость с помощью регулятора **VOL**.

Отключение радиоприемника
Установите переключатель **POWER** в положение **OFF**.

Прослушивание с помощью наушника
Подключите наушники (не прилагаются) к гнезду ⓟ (наушники).
При подключении наушников громкоговоритель отключается.

Улучшение качества приема (см. рис. B)
FM. Выдвиньте телескопическую антенну и отрегулируйте угол для оптимального приема.
AM. Поверните аппарат в горизонтальной плоскости для достижения оптимального приема. Ферритовая стержневая антенна встроена в аппарат.

Примечания
- Отрегулируйте направление антенны, удерживая ее за нижнюю часть. Прилагая чрезмерные усилия при изменении положения антенны, можно ее повредить.
- Не поворачивайте телескопическую антенну.



Меры предосторожности
- Устройство работает только от 3 В постоянного тока с двумя батарейками R03 (размера AAA).
- Именная табличка с указанием рабочего напряжения и т.д. находится на нижней стороне.
- Не допускайте воздействия экстремальных температур, прямых солнечных лучей, влажности, песка, пыли и механических ударов. Не оставляйте радиоприемник в автомобиле, запаркованном в солнечном месте.
- Если что-либо попадет внутрь аппарата, извлеките батарейки и проверьте аппарат у квалифицированного обслуживающего персонала перед дальнейшим его использованием.
- В транспорте или в зданиях радиоприем может быть затруднен или могут возникать помехи. Старайтесь слушать возле окна.
- Так как в громкоговорителе используется сильный магнит, храните персональные кредитные карточки, использующие магнитный код, или механические часы на безопасном расстоянии от аппарата, чтобы предотвратить возможное повреждение, вызванное магнитом.
- Когда корпус станет грязным, используйте для его очистки мягкую сухую ткань, смоченную в умеренном растворе моющего средства. Никогда не используйте абразивные очистители или химические растворители, так как они могут повредить корпус.

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Если у Вас есть какие-либо вопросы или проблемы относительно Вашего аппарата, консультируйтесь, пожалуйста, у ближайшего дилера Sony.

Технические характеристики
Диапазон частот:

Диапазон	
FM	87,5 - 108 МГц
AM	526,5 - 1 606,5 кГц

Громкоговоритель
Диаметр прибл. 3,6 см , 7,2 Ω
Выход
Гнездо ⓟ (наушники) (ø 3,5 мм минигнездо)
Выходная мощность
80 мВт (с коэффициентом нелинейных искажений 10 %)
Требования к источнику питания
3В постоянного тока, две батарейки R03 (размера AAA)
Размеры
Прибл. 101,7 × 67,8 × 33,8 мм (ш/в/г), включая выступающие детали и регуляторы
Масса
Прибл. 112,3 г, включая батарейки

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Для пайки используется припой, не содержащий свинца.
Галогенированные огнезащитные составы не используются в печатных платах.